

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2025

18.07

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Arnold Schönberg

(1874-1951)

Verklärte Nacht, op. 4

arr. pour trio à clavier de Eduard Steuermann (1892-1964) /

arr. voor pianotrio van Eduard Steuermann (1892-1964)

Sehr langsam

Breiter

Schwer betont

Serh breit und langsam

Serh ruhig

TRIO SOLVEIG

Manon Gertsch

piano

Claire Bourdet

violon | viool

Merryl Havard

violoncelle | cello

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

22.07

Lucile Boulanger

viole de gambe

—
Carl Friedrich Abel

(1723-1787)

Manuscrit « Drexel 5871 »

Johann Sebastian Bach

(1685-1750)

Transcriptions pour la basse de viole

COMMENTAIRE

Durant la deuxième moitié du XVIII^e siècle, Vienne connut une remarquable efflorescence musicale. Des figures aussi illustres que Haydn, Mozart ou Beethoven firent de la ville une véritable «*Mecque de la musique classique*». Au tournant du XX^e siècle, Vienne s'imposa de nouveau comme la capitale incontestée de la musique. Outre le «*roi de la valse*», Johann Strauss, et le génie symphonique qu'était Gustav Mahler, elle abritait alors une série de compositeurs qui allaient profondément marquer le visage de la musique classique contemporaine.

Cette «*deuxième école de Vienne* », pour ne pas la nommer, fut un courant d'avant-garde fondé par Arnold Schönberg. Avec deux de ses élèves particulièrement talentueux, Alban Berg et Anton Webern, il transforma radicalement l'esthétique musicale occidentale, en remplaçant le système tonal par un nouveau langage : le système dodécaphonique, ou musique à douze sons.

Cependant, il serait réducteur de penser que Schönberg composa uniquement des œuvres dodécaphoniques. Son évolution vers ce système se fit de manière progressive. Il passa d'abord par une phase de tonalité libre, puis d'atonalité, avant d'atteindre ce qu'il appellera lui-même l'«*atonalité organisée* » : la dodécaphonie proprement dite. Ses premières œuvres portent encore l'empreinte du postromantisme. On peut y voir une synthèse des idées et des styles de deux figures idéologiquement opposées de la musique romantique de la fin du XIX^e siècle : Richard Wagner et Johannes Brahms. Tandis que nombre de jeunes compositeurs de l'époque choisissaient leur camp et débattaient passionnément de la fonction de la musique dans la société et de son rapport aux autres arts, notamment la littérature, Schönberg parvint à dépasser cette opposition en réalisant une véritable symbiose. De Wagner, il retint le concept de *Gesamtkunstwerk*, cette quête d'une œuvre d'art totale où se fondent musique, drame et poésie. De Brahms, il apprit une rigueur extrême dans le traitement du matériau musical, notamment à travers les techniques de variation et d'économie formelle.

La Nuit transfigurée, opus 4, première œuvre de musique de chambre de Schönberg (1899), illustre parfaitement cette double filiation. Écrite à l'origine pour sextuor à cordes — une formation déjà utilisée avec brio par Brahms —, l'œuvre ne comporte qu'un seul mouvement et puise son inspiration dans la littérature. Elle présente ainsi certains éléments du *poème symphonique*, forme née dans la sphère wagnérienne.

Le texte qui inspira Schönberg est un poème de Richard Dehmel, figure marquante de la poésie viennoise fin de siècle. Très populaire à l'époque, Dehmel abordait avec audace des thématiques typiquement freudiennes, telles que l'opposition entre Éros et Thanatos, l'exploration de l'inconscient, ou encore l'hystérie féminine. Dans *La Nuit transfigurée*, tirée du recueil *Weib und Welt*, une femme confesse à son amant qu'elle porte l'enfant d'un autre.

L'œuvre de Schönberg, empreinte de tension dramatique et d'expressivité lyrique, connut un grand succès et fut rapidement intégrée au répertoire. Elle existe aujourd'hui sous plusieurs versions : deux pour orchestre à cordes, révisées par le compositeur lui-même (en 1917 et 1943), ainsi qu'une transcription colorée pour trio avec piano, réalisée en 1932 par son élève Eduard Steuermann, pianiste virtuose et grand interprète des œuvres de son maître.

Het Collectief

Traduction: André Verkaeren

BIOGRAPHIE

Trio Solveig

Après des années d'expérience au sein de différents ensembles et dans des styles musicaux variés, nous avons eu envie de nous réunir autour des œuvres pour trio à clavier. Naît alors le Trio Solveig.

Autour du grand répertoire écrit pour cette formation, nous créons des programmes variés, ne faisant découvrir parfois que des extraits d'œuvres, mêlant les genres pour une expérience musicale plus riche.

Aujourd'hui, nous proposons *La Nuit transfigurée* d'Arnold Schoenberg dans sa version pour trio. Composée au tournant du XX^e siècle par Schoenberg alors âgé de 25 ans, cette œuvre de jeunesse évoque Brahms ou Wagner avec ses accents de romantisme tardif mais va déjà bien au-delà des conventions de l'époque. Il s'agit véritablement d'un chef-d'œuvre précoce dont le succès a traversé les années.

COMMENTAAR

In de tweede helft van de achttiende eeuw beleefde Wenen een periode van ongekennde muzikale bloei: illustere figuren als Haydn, Mozart of Beethoven maakten van de stad een waar 'Mekka van de klassieke muziek'. Rond de vorige eeuwwisseling (1900) kon Wenen deze reputatie van muziekhoofdstad herbevestigen. Ze was toen naast de thuishaven van 'walskoning' Johann Strauss en het symfonische genie Gustav Mahler ook de vaste stek van een schare componisten die tot op de dag van vandaag hun stempel drukken op de hedendaagse klassieke muziekwereld: de zogenaamde Tweede Weense School.

Grondlegger van deze baanbrekende stroming was Arnold Schönberg. Samen met zijn talentrijkste studenten Alban Berg en Anton Webern veranderde hij de aanblik van de Westerse muziek niet in het minst door het tonale systeem te vervangen door het twaalftonenstelsel of dodecafonie.

Het is echter een misvatting te denken dat Schönberg enkel dodecafonische werken heeft gecomponeerd. De hele ontwikkeling naar de dodecafonie voltrok zich relatief langzaam van vrije tonaliteit over atonaliteit naar georganiseerde atonaliteit of dodecafonie. De eerste opusnummers van Schönberg zijn laat-romantisch van inslag en kunnen gezien worden als een synthese van de ideeën en stijlkenmerken van twee ideologisch tegenstrijdige boegbeelden van de laat-negentiende eeuwse romantische muziek: Richard Wagner en Johannes Brahms. Vele jonge componisten kozen in die tijd het kamp van één van beiden en voerden verhitte discussies over de functie van muziek in de samenleving en haar positie ten opzichte van de andere kunsten, in het bijzonder de literatuur. Schönberg daarentegen zag enkel in de symbiose van beide ideologieën een manier om onder het stilistische juk van deze twee 'monstres sacrés' uit te komen. Van Richard Wagner leerde Schönberg de filosofie van het 'Gesamtkunstwerk', het artistieke streven naar de totale versmelting van muziek, drama en poëzie. Bij het bestuderen van de partituren van Johannes Brahms ontdekte de jonge Schönberg dan weer een overweldigend métier op gebied van variatietechnieken en de economie van de vorm.

Het opus 4 'Verklärte Nacht', Schönbergs eerste kamer-muziekwerk (1899), draagt onmiskenbaar de stempel van deze beroemde voorbeelden. Allereerst is het werk origineel gecomponeerd voor strijksextet, een bezetting waarvoor Brahms eerder al twee prachtige meesterwerken creëerde. Door zijn ééndelige vorm en zijn literaire inspiratiebron heeft het werk echter ook de kenmerken van een 'symfonisch gedicht', een vorm die in de wagneriaanse middens ontstond. Het gedicht 'Verklärte Nacht' waar Schönberg zich op baseerde is van de hand van Richard Dehmel. Deze 'fin de siècle'-dichter was toendertijd erg populair in Wenen omdat hij als geen ander de typisch freudiaanse 'eros en thanatos'-thematiek, gekruid met het cultiveren van het onbewuste en de vrouwelijke hysterie in zijn poëzie verwerkte. Het bewuste gedicht uit zijn bundel 'Weib und Welt' beschrijft bijvoorbeeld een dialoog waarin een vrouw haar geliefde bekent een kind te verwachten van een andere man. Het werk werd vrij snel populair en wordt tot vandaag regelmatig in verschillende versies gespeeld.

Schönberg zelf componeerde twee licht afwijkende versies voor strijkorkest (1917/1943) en zijn student Eduard Steuermann, briljant pianist die een groot aantal van Schönbergs composities creëerde, maakte een kleurrijke versie voor pianotrio (1932). Deze laatste versie krijgt u te horen op dit concert.

Het Collectief

BIOGRAFIE

Trio Solveig

"Na jarenlange ervaring in uiteenlopende muzikale stijlen in diverse ensembles, ontstond bij ons drieën het verlangen om ons samen in te zetten voor het repertoire voor pianotrio. Zo werd Trio Solveig geboren.

"Binnen het grote repertoire dat voor die bezetting geschreven is, stellen we afwisselende programma's samen. Soms brengen we alleen fragmenten van werken, waarbij we genres vermengen om tot een rijkere muzikale beleving te komen. Momenteel brengen we *Verklärte Nacht* van Arnold Schönberg in een versie voor pianotrio. Schönberg componeerde dit jeugdwerk op 25-jarige leeftijd, rond de overgang naar de 20ste eeuw. Met haar laatromantische klanken roept de muziek herinneringen aan Brahms en Wagner op, maar tegelijk overstijgt ze al duidelijk de conventies van haar tijd. Het is zonder twijfel een vroeg meesterwerk dat de tand des tijds glansrijk heeft doorstaan."

12:15
the summer
music festival

CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com



CAFÉ OFFERT

Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

*sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

Basils
LIBERTÉ
CUCINA DI TRADIZIONE

UNE BOISSON OFFERTE

DANS NOTRE RESTAURANT TYPIQUE ITALIEN,
DURANT TOUTE LA DURÉE DU FESTIVAL.

Place de la Liberté 1
Bruxelles

basilsliberte.com
02 648 85 33

Spend your summer at Bozar*



Kallejo Tibaldi, 'Bateau Vivant II: Oasis, 2020, collection of the Wereldspiegel Stichting and the Draw Collection (detail)'

***We're open
all summer!**

**Full
programme**
»»



Fédération Royale de la Case de Belgique
Généraliste Fédération royale belge

la boîte à musique

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

**Votre spécialiste en
musique classique**

**Uw specialist in
klassieke muziek**

www.laboiteamusique.eu

MUSIQ³

**Nos podcasts
pour enfants :**
« Raconte-moi
un classique ».

**Notre série « Tant qu'il
y aura des femmes » :**
sur les grandes voix
féminines

**Notre podcast
« Romance Piano » :**
Le roi des
instruments

**Découvrez l'offre
podcast de Musiq3**

Retrouvez toute notre collection de
podcasts sur musiq3.be et Auvio.



rtbf Suivez-nous en radio FM dob Radio player et aussi sur RTBF auvio

**La 1ère
ELLE ME
PARLE**

**PRÉSENTÉ PAR
SOPHIE BREMS, ÉLODIE DE SÉLYS
ET FRANÇOIS HEUREUX**

**D'INFO
ET DE
CULTURE**

Matin Première, de 6h à 10h

rtbf be 

OPUS 3
Présidente / Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs / Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication /
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 39^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 39^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Origin

Notre-Dame des Victoires au Sablon /
Onze-Lieve-Vrouw ter Zege op de Zave

Le Cercle royal Gaulois

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq3 - RTBF-La1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien - Le Café des Minimes -
Basils Liberté